



UN CARACTÈRE HORLOGER BIEN TREMPÉ

-/ A WELL-TEMPERED WATCHMAKER

Spécialisée dans la fabrication de remontoirs de montres automatiques, RDI présente son nouveau bijou. Baptisé Squelette, cet écran rotatif utilise comme éléments de décoration les composants d'un calibre.

La nouveauté RDI en ce début d'année 2018 se nomme Squelette. Un nom de baptême de circonstance puisqu'il utilise comme principaux éléments de décoration les composants d'un calibre. Aiguilles, roues, ponts, ancras, visses, tous ces éléments mécaniques que les amateurs de belle horlogerie aiment tant admirer lorsqu'ils ont entre les mains une montre squelette. Un magnifique exemple de la passion créative de Charles Kaeser au service des collectionneurs. Ses écrans rotatifs ne se contentent pas juste d'éviter à une montre automatique de s'arrêter, ils la mettent véritablement en majesté. La preuve ici avec Squelette réalisé sur la base du modèle Prestige K10-7. A la fois sobre, élégant et hors du commun, avec ses colonnes en métal noir soft, sa porte vitrée cerclée de cuir et ses faces latérales en fibre de carbone qui jouissent de cette décoration inédite. Une mosaïque originale, la réinterprétation artistique d'un mouvement squelette qui peut évoluer selon les souhaits de chaque client. RDI peut aller jusqu'à reproduire à l'extérieur de l'écran le calibre de la montre qui se trouve à l'intérieure. Du grand art horloger estampillé du label Swiss Made...

-/ Specialised in the manufacture of automatic watch winding mechanisms, RDI presents its new jewel. Named Squelette, this rotating case uses the components of a watch as elements of decoration.

-/ To start off the New Year, RDI has announced its new creation, the Squelette. The name has been carefully chosen because it uses the components of a watch for its main elements of decoration, including hands, wheels, bars, pallets, screws, and all those mechanical elements that the amateurs of fine watches love to admire when they have a skeleton watch in their hands. A magnificent example of the creative passion of Charles Kaeser at the service of collectors. His rotating cases are not just there to prevent an automatic watch from stopping, they highlight its beauty. And the Squelette created from the Prestige K10-7 is here to prove it. Both sober, elegant and extraordinary with its columns of soft black metal, its glass cover bound with leather and sides in carbon fibre are highlighted by this original decoration. An original mosaic, the artistic reinterpretation of a skeleton movement that can evolve according to the wishes of each client. RDI can even reproduce on the exterior of the case the calibre of the watch to be found inside. The great art of watchmaking with the Swiss Made label...

www.rdi-watchwinders.ch



-/ WOOF WOOF!

Selon l'horoscope chinois, 2018 est l'année du chien. Un signe du zodiaque qui correspond, selon les dires, à des personnes qui auraient tendance à être têtues. Qu'à cela ne tienne, elles pourront porter de drôles de montres dédiées dont les cadrans mettent en scène de façon très artistique le plus fidèle des amis de l'homme.

-/ According to the Chinese horoscope, 2018 is the year of the dog. It is said that this sign of the zodiac corresponds to persons with a stubborn streak. So, this year natives of the sign will be able to adorn their wrists with some offbeat watches with dials that very artistically portray man's best friend.



Collection Gucci qui célèbre l'animal emblématique de la nouvelle année chinoise : le chien.

MÉTIER D'ART

La Légende du Zodiaque Chinois en platine, cadran gravé à la main recouvert d'émail grand feu avec un chien au centre, mouvement automatique avec heures, minutes, jour et date par guichets, bracelet en alligator. Série limitée à 12 exemplaires.
-/ The Legend of the Chinese Zodiac in platinum, hand-engraved dial covered with grand feu enamel with a dog in the centre, automatic movement with hours, minutes, day and date display through apertures, alligator strap. Limited series of 12. Vacheron Constantin



INSPIRATION INCA

DB 25 Imperial Fountain en or jaune, cadran en or blanc gravé des douze signes du zodiaque chinois avec au centre une tête de chien sur fond d'émail grand feu, mouvement à remontage manuel, bracelet en alligator. Série limitée à 12 exemplaires.

-/ DB 25 Imperial Fountain in yellow gold, white gold dial engraved with the twelve signs of the Chinese zodiac with a dog's head on a grand feu enamel background in the centre, manual winding, alligator strap. Limited series of 12.

De Bethune



RECOUVERTE

Luminor 1950 Sealand en acier, cadran classique dissimulé sous un capot en acier gravé à la main, mouvement automatique, bracelet en cuir. Série limitée à 88 exemplaires.

-/ Luminor 1950 Sealand in steel, classic dial hidden beneath a hand-engraved steel cover, automatic movement, leather strap. Limited series of 88.

Officine Panerai



TRADITIONNELLE

Classico Dog en or rose, cadran en émail grand feu champlévé représentant un chien husky de façon très classique, mouvement automatique, bracelet en alligator. Série limitée à 88 exemplaires.

-/ Classico Dog in pink gold, grand feu champlévé enamel dial representing a very classic husky dog, automatic movement, alligator strap. Limited series of 88.

Ulysse Nardin



NIPPONE

L.U.C XP Urushi Year of the dog en or rose, cadran réalisé à la main au Japon selon la technique de laque Urushi avec décor spécial « Année du Chien », mouvement automatique, bracelet en alligator. Série limitée 88 exemplaires.

-/ L.U.C XP Urushi Year of the Dog in pink gold, with a dial handmade in Japan using the Urushi lacquer technique with a special "Year of the Dog" decoration, automatic movement, alligator strap. Limited series of 88.

Chopard